**BEWERBUNG UM EINE SCHULPARTNERSCHAFT**



**SOLICITUD DE HERMANAMIENTO DE ESCUELAS**

Wir bitten Sie darum, den Fragebogen auf Spanisch oder wenn möglich auf Deutsch auszufüllen und bei Ihren Angaben so genau wie möglich zu sein. Le pedimos que complete el cuestionario en en español o, si es posible, en alemán, y que sea lo más específico posible con su información.

1. **Über Ihre Schule / Sobre su escuela**

|  |  |
| --- | --- |
| Name der Schule / Nombre de la escuela |  |
| Schulart / Tipo de escuela | [ ]  Vorschule / Preescolar [ ]  Grundschule / Escuela primaria[ ]  Mittelstufe / Escuela secundaria[ ]  Gym. Oberstufe / Instituto[ ]  Berufliche Schule / Escuela de formación profesional |
| Für berufliche Schulen: berufliche Fachrichtung(en) / Para escuelas profesionales: área(s) temática(s) profesional(es)  |  |
| Gesamtzahl der Schülerinnen und Schüler an Ihrer Schule / Número total de estudiantes en su escuela |  |
| Alter der Schülerinnen und Schüler / Edad de los estudiantes |  |
| Name der Schulleiterin oder des Schulleiters / Nombre del director de la escuela |  |
| E-Mail-Adresseder Schulleiterin oder des Schulleiters / Dirección de correo electrónico del director de la escuela |  |
| Schuladresse / Dirección de la escuela  |  |
| Telefonnummer / Número de teléfono |  |
| Fax / Fax |  |
| Webseite der Schule / Página web de la escuela  |  |
| Schulträger / Centro de enseñanza | [ ]  staatlich / público [ ]  privat / privado [ ]  concertado  |
| Internat / Internado | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / No |
| Bitte machen Sie hier Angaben zum Umfeld Ihrer Schule (städtisch / ländlich, Entfernung zur nächstgrößeren Stadt usw.) / Proporcione información sobre el entorno de su escuela (urbano/rural, distancia a la ciudad principal más cercana, etc.)  |  |

1. **Fremdsprachenunterricht / Enseñanza de lenguas extranjeras**

|  |  |
| --- | --- |
| Fremdsprachenunterricht in der Schule / Idiomas que se enseñan en su escuela |  |

1. **Bilingualer Unterricht / Clases bilingües**

|  |  |
| --- | --- |
| Bietet Ihre Schule bilingualen Unterricht? /¿Su escuela ofrece clases bilingües? | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / No[ ]  In welcher Sprache/in welchen Sprachen? / ¿En qué idioma(s)? …………………………………………………………..………….. |
| Wenn ja, bitte erläutern / En caso afirmativo, especifique |  |
| In welchem Klassenstufen? / ¿Para qué niveles de clase? |  |
| In welchen Fächern / ¿En qué materias?  |  |
| Anzahl der Schülerinnen und Schüler, die daran teilnehmen / Número de estudiantes en programas bilingües |  |

1. **Über Ihre potentielle Partnerschule / Acerca de su posible escuela hermanada**

Auch wenn Schulpartnerschaften grundsätzlich mit allen Ländern und Regionen möglich sind, vermitteln wir bevorzugt Schulen in Hessens Partnerregionen und weitere Regionen, mit denen das Hessische Kultusministerium besondere Beziehungen pflegt: Nouvelle-Aquitaine (Frankreich), Emilia-Romagna (Italien), Bursa (Türkei), Oblast Jaroslawl (Russland), Wielkopolska (Polen), Wisconsin (USA), Alberta (Kanada) und Andalusien (Spanien). / Aunque los hermanamientos de las escuelas son básicamente posibles con todos los países y regiones, preferimos ubicar las escuelas en las regiones hermanadas de Hesse: Nouvelle-Aquitaine (Francia), Emilia-Romagna (Italia), Bursa (Turquía), Wielkopolska (Polonia) , Wisconsin (EE.UU.), Alberta (Canadá) y Andalucía (España)

|  |  |
| --- | --- |
| Sie suchen eine … / Está buscando una.... | [ ]  Vorschule / Preescolar [ ]  Grundschule / Escuela primaria[ ]  Mittelstufenschule / Escuela secundaria[ ]  Gym. Oberstufe / Instituto[ ]  Berufliche Schule / Escuela de formación profesional |
| Welche Städte interessieren Sie am meisten? / ¿Qué ciudades le interesan más? |  |
| Warum? / ¿Por qué? |  |

1. **Über Ihr Projekt / Sobre su proyecto**

|  |  |
| --- | --- |
| Name der Projektleiterin oder des Projektleiters / Nombre del del coordinador del proyecto |  |
| Funktion in der Schule und Unterrichtsfächer / Función en la escuela y materias impartidas |  |
| Telefonnummer / Número de teléfono |  |
| E-Mail-Adresse / Dirección de correo electrónico |  |
| Klassenstufen, die am Projekt teilnehmen würden (für berufliche Schulen: betroffene Ausbildungsberufe / Fachrichtungen) / Niveles de clase que participarían en el proyecto (para escuelas de formación profesional: especializaciones profesionales) |  |
| Anzahl der teilnehmenden Klassen / Número de clases participantes |  |
| Anzahl der Schülerinnen und Schüler, die am Projekt teilnehmen würden / Número de estudiantes que participarían en el proyecto |  |
| Alter der Schülerinnen und Schüler, die am Projekt teilnehmen würden / Edad de los estudiantes que participarían en el proyecto |  |
| Wäre es einb fächerübergreifendes Projekt? / ¿Sería un proyecto interdisciplinario? | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / NoWenn ja, bitte erläutern: / En caso afirmativo, especifique: |
| Welche Themen möchten Sie behandeln? / ¿En qué ámbitos le gustaría trabajar? |  |
| Soll mit Computern oder neuen Medien gearbeitet werden? / ¿Tiene la intención de trabajar con tecnología de la información y comunicación (TIC) u otros medios tecnológicos? | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / NoWenn ja, bitte erläutern: / En caso afirmativo, especifique: |
| Handelt es sich um einen Austausch im Sinne einer Schülerreise? / ¿Se trata de un intercambio de estudiantes? | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / NoWenn ja, bitte erläutern: / En caso afirmativo, especifique: |
| Ist ein Austausch von Lehrkräften vorgesehen (Unterrichtshospitation, Teamteaching)? / ¿Hay previsto un intercambio de profesores (visitar las clases, enseñanza en equipo)? | [ ]  Ja / Sí [ ]  Nein / NoWenn ja, bitte erläutern: / En caso afirmativo, especifique: |
| Ist ein Betriebspraktikum vorgesehen? / ¿Está planeando prácticas profesionales? |  |
| Zusätzliche Informationen / Información adicional |  |